

НАУКА И ОБРАЗОВАНИЕ*А.А. Гугнин (Полоцк, ПГУ)***НЕКОТОРЫЕ ИТОГИ РАЗВИТИЯ ФИЛОЛОГИИ
В ПОЛОЦКОМ ГОСУДАРСТВЕННОМ УНИВЕРСИТЕТЕ**

В одном из номеров нашего журнала доктор исторических наук Денис Владимирович Дук открыл свою статью о значении истории словами, более двух тысяч лет назад сказанными римлянином Цицероном: «История – учитель жизни». Так сказал Цицерон, великий оратор. Но затем сама жизнь соединила не только археологию, но и всю древнюю, а потом и новую историю с филологией. Немецкий археолог Генрих Шлиман, читая «Илиаду» Гомера, загорелся идеей найти доподлинную Трои, которую большинство ученых-позитивистов считали мифом, и нашел-таки ее. Ценность и информативность археологических находок значительно увеличивается, когда находятся древние рукописи, расшифровываются древние языки... Братья Гримм, составившие славу Германии, начинали с изучения древнегерманского права, и для этого им сначала пришлось изучить древние языки, потому что памятники этого права записывались на латинском и на древнем немецком языке (и на отдельных диалектах), который в XIX веке уже невозможно было понять без специального изучения. Осваивая языки, они поняли, что национальный язык составляет основу национальной культуры, и всю свою дальнейшую жизнь посвятили научному изучению немецкого языка, изданию и комментированию древних памятников, собиранию сказок, легенд и мифов и создали уникальный словарь немецкого языка, учитывающий все письменные источники на немецком языке до середины XIX века. А сколько же языков надо знать, например, чтобы глубоко изучить историю Великого княжества литовского? Ведь дело не только в том, что сами источники и свидетельства сохранились на многих языках (начиная с латинского), но еще и в том, что каждая из заинтересованных сторон описывала и описывает события прошлых столетий со своей точки зрения, то есть интерпретирует события и подбирает факты в свою пользу... Углубляясь в подобные темы, история и филология идут рядом – историк не может не изучать первоисточники на разных языках, а филолог должен углубляться в историю, чтобы не только понимать текст буквально, но знать конкретные исторические факты, которые за ними стоят, и разбираться, почему одни и те же факты в разных источниках по-разному интерпретируются.

Именно об этом нерасторжимом единстве истории и филологии я мечтал, когда 7 мая 1999 года возглавил новую кафедру мировой литературы и культурологи (МЛиК). Нельзя сказать, что мы начинали с нуля, практическое изучение иностранных языков (английский, немецкий, французский, в качестве факультативов – шведский и испанский) было уже поставлено на хорошем уровне. Но изучение и знание языков – это лишь часть филологии, другая ее неотъемлемая часть – знание литературы стран изучаемых языков, потому что литература отражает всё: мифологию, верования, обычаи, историю, конфликты и поведение разных людей в этих конфликтах, социальные противоречия, процессы формирования народа и нации, формирование национального менталитета и национального самосознания... Начинать надо было с подготовки специалистов и с открытия филологических специальностей. В 2001 году на историко-филологическом факультете УО «ПГУ» была открыта аспирантура по специальности 10.01.03 – литература народов стран зарубежья, в рамках которой проводится целенаправленная подготовка специалистов высшей квалификации для обеспечения специальности 1 21 05 06 – романо-германская филология. В 2002 году открылась магистратура по этой же специальности. К настоящему времени мы подготовили 35 магистров филологических наук по зарубежным литературам, большинство из которых работают в университете. Постепенно были подготовлены и защищены диссертации по французской (Д.А. Кондаков), английской (Н.В. Нестер) и немецкой (Т.М. Гордеенок) литературам. Сейчас на кафедре 1 доктор филологических наук и 7 кандидатов филологических наук, еще 5 диссертаций обсуждены и проходят экспертизу в Минске (И.Л. Свидрицкая, З.И. Третьяк, Л.И. Семченко, А.А. Никифоров, А.А. Марданов). Таким образом, мы обеспечили качественное преподавание зарубежных литератур на отделении «романо-германская филология», первый набор студентов на которую был проведен в 2008 году. Подготовку по другим предметам, обозначенным в стандарте специальности, обеспечивают кандидаты филологических наук С.М. Лясевич (белорусский язык), Н.Б. Лысова (белорусская литература) и А.В. Коротких (русская литература и русский язык). Но на кафедре еще есть и старшие преподаватели и молодые преподаватели, повышающие свою квалификацию в аспирантуре и магистратуре.

В 2002 году для поступающих в ПГУ при кафедре была открыта новая специализация – «английский язык / белорусский язык и литература», для чего потребовалось разработать целый ряд курсов по лингвистике и по истории белорусского языка и литературы. В 2007 году состоялся первый выпуск по данной специализации. Всё это способствовало сплочению коллектива кафедры для решения конкретных

задач и создавало необходимую творческую атмосферу. Преподаватели и аспиранты кафедры МЛК активно участвуют в разработке и выполнении заданий и проектов республиканского и международного уровня, соответствующих приоритетным направлениям научных исследований в Республике Беларусь и научному потенциалу кафедры. На кафедре сформирован научный и научно-производственный профиль исследований, научно-методических и учебно-методических разработок, способствующих как развитию необходимых научных кадров, так и совершенствованию функционирования кафедры как структурного подразделения УО «ПГУ». К примеру, преподаватели кафедры подготовили 55 учебно-методических комплексов по преподаваемым дисциплинам, сейчас начинаем активно осваивать электронные средства обучения (ЭСО).

Для развития и постоянного роста научного уровня коллектива кафедры с 2001 года проводит международные конференции и научно-методологические семинары, в которых принимают участие магистры и молодые ученые из разных стран (11 международных конференций и семинаров), по итогам этих мероприятий издаются международные научные сборники «Проблемы истории литературы» (1999–2008, 15 выпусков), «Белорусская литература и мировой литературный процесс» (2005–2007, 2 выпуска), «Романо-германская филология в контексте гуманитарных наук» (2011), «Контексты мировой литературы» (2011) и др. За 14 лет работы кафедры преподаватели, аспиранты и магистранты опубликовали свыше 750 научных статей в различных изданиях Беларуси, но также и в России, Украине и других странах (свыше 200 статей), а это означает, что наши преподаватели и аспиранты активно используют фактор международного сотрудничества, особенно с Россией и Украиной. Другим направлением работы кафедры является издание научных монографий (15 монографий). Третье направление – участие в международных научных проектах (более 15 проектов), непосредственным результатом которых являются изданные в Москве «История швейцарской литературы» в трех томах (2002–2005), «Зарубежная литература XX века: учебное пособие для вузов» (2003), «Славяно-германские исследования» в трех томах (отв. ред. А.А. Гугнин, 2000–2008), «Энциклопедический словарь экспрессионизма» (2008), «История австрийской литературы в двух томах» (2009–2010) и другие. Названные издания готовились при непосредственном авторском участии А.А. Гугнина. Но и доцент Д.А. Кондаков принял непосредственное участие в двух московских и двух французских проектах. Следует добавить также, что на конференциях и семинарах обсуждаются не только актуальные проблемы современной науки, но проводятся также авторские презентации опубликованных в разных вузах и странах монографий, коллективных трудов, круглые столы, обсуждаются дальнейшие совместные проекты.

В настоящее время кафедра продолжает научно-исследовательскую работу по ГБ № 2311 (2011–2015) «Славянские, германские и романские языки и литературы: общее и особенное в историческом и современном взаимодействии национальных культур». Предполагается защита одной докторской и пяти кандидатских диссертаций по разрабатываемой проблематике, издание шести научных монографий и трех сборников научных статей, проведение трех международных научных семинаров. В долгосрочной перспективе предполагается открытие специальности «Белорусский язык и литература», а также магистратуры по этой специальности.

На кафедре имеются все основания для успешной деятельности: развивается международная научная литературоведческая школа «Историко-контекстуальный метод в изучении мировой литературы» (н/р проф. А.А. Гугнин), авторитет которой за отчетный период подтвердился в том числе непосредственным участием в выполнении фундаментальных научных исследований по проблемам истории и культуры, экологии и природопользования Придвинского края «Полоцк–2009»: ГБ 1029 «Творчество Яна Барщевского и европейский литературный контекст: концепция мира и человека» (руководитель Д.А. Кондаков, соисполнитель Т.М. Гордеёнок); ГБ 1129 «Культура Полоцка и европейский культурный контекст: история и современность в комплексном изучении» (руководитель А.А. Гугнин, соисполнитель Н.В. Нестер). В 2011 году аспирантка О.П. Кулик (научный руководитель А.А. Гугнин) получила и отработала грант по теме диссертации «Герберт Уэллс и белорусские научно-фантастические традиции» (№ 2410). Госбюджетные темы и гранты выполняются на международном уровне, поскольку материалы и статьи публиковались не только в Беларуси, но также в России, Украине, Литве и в других странах. На кафедре осуществляется подготовка и редактирование всех сборников научных статей и формируются очередные номера университетского научного журнала «Вестник ПГУ» по разделам литературоведения и языкознания, в котором постоянно публикуются статьи белорусских и российских ученых.

Международное сотрудничество развивается по разным направлениям деятельности кафедры. По секции французского языка налажено постоянное сотрудничество с посольством Республики Франция, а также с Белорусской ассоциацией преподавателей французского языка (БАПФЯ) в Минске. В рамках сотрудничества с БАПФЯ преподаватели и студенты ежегодно повышают уровень лингвистической подготовки во Франции: 2010 год – 3 преподавателя, 8 студентов; 2011 год – 1 студент; 2012 год – 1 преподаватель, 14 студентов. В апреле 2011 года доцент кафедры Д.А. Кондаков участвовал в международной конференции «Франкофония в XVIII – XIX вв: литературные, исторические и культурные перспективы»

(Париж, Сорбонна). С сентября 2012 года он же проходит научную стажировку по исследовательскому гранту в университете Сорбонны, рассчитанную на 9 месяцев. В рамках международного дня Франкофонии ежегодно в апреле проводятся недели французского языка. Руководит всей этой работой доцент И.Г. Лебедева.

Преподаватели и студенты факультета регулярно проходят стажировку в университетах Германии по вопросам германистики (за три последних года – 8 преподавателей). Преподаватели факультета участвовали в работе 1–6 Республиканских съездов германистов и учителей немецкого языка (2004–2012, 10 преподавателей). Для студентов-германистов ежегодно проводятся дни немецкого языка и немецкой культуры (апрель 2010, 2011, 2012). Преподаватели кафедры и студенты ИФФ постоянно участвуют в выездных культурно-образовательных мероприятиях, проводимых Германской службой академических обменов (ДААД) и Институтом имени Гёте в Минске. В рамках данного направления работы преподаватели кафедры МЛК и студенты ИФФ приняли участие: в семинарах *Studentage Deutsch*: «Преподавание немецкого языка в высшей школе: концепции, методика и дидактика» (Минск, 2008–2009); в работе I–VII Республиканских съездов германистов и учителей немецкого языка (Минск, 2004–2012); в работе комиссии по отбору стипендиатов образовательных программ ДААД (Минск, 07.12.2009, 14.02.2010, 16.12.2011); в семинарах «Общество – культура – экономика» (Гродно, сентябрь 2009 года; Гомель, октябрь 2010 года; Могилев, октябрь 2011 года; Барановичи, октябрь 2012 года); в межвузовской викторине о Германии (октябрь 2011 года, октябрь 2012 года); посетили выставку «Немецкий экспрессионизм» (Минск, октябрь 2012 года). Особо следует отметить получение преподавателями кафедры и студентами ИФФ зарубежных образовательных стипендий (ДААД, Институт им. Гёте) – с 2008 года 24 преподавателя и студента получили различные виды образовательных стипендий (от двухнедельных до годовых). С сентября 2012 года запущен и успешно осуществляется проект «Полоцк пишет для Фридрихсхафена», в рамках которого студенты-германисты пишут статьи о родном городе и университете для немецкой газеты «Зюдкуррьер». Планируется дальнейшее расширение сотрудничества с ФРГ, включающее в себя в том числе и заключение договора с немецким университетом соответствующего профиля для постоянных научных контактов и обмена студенческими группами на взаимовыгодной основе. Руководит этой большой и ответственной работой доцент Т.М. Гордеенок. Нельзя не упомянуть и то, что студенты-германисты в процессе обучения имеют возможность постоянно общаться с носителями немецкого языка: с сентября 2008 года на кафедре работают лекторы ДААД, ст. преподаватели Штефани Ланге и Ларс Ендрацик.

Научная работа студентов активизируется со второго курса в связи с написанием курсовых работ по языку и литературе, и особенно – в период подготовки дипломных работ. Лучшие работы представляются на ежегодных студенческих научных конференциях и рекомендуются для участия в ежегодных Республиканских конкурсах студенческих научных работ. В 2012 году из 10 студенческих работ, посланных на конкурс, 9 работ получили дипломы первой, второй и третьей степени. В этом году у нас должны защитить диссертации 6 магистрантов, 7 студентов и выпускников хотят поступать в магистратуру. На обучение в аспирантуре поступило 7 заявок.

На кафедре имеется 7 компьютеров, 4 принтера, 4 сканера, 1 телевизор с видеопроигрывателем, 12 магнитофонов. На факультете размещен филиал университетской библиотеки, зал для самостоятельного изучения иностранных языков. Интернет-связью обеспечены индивидуальные компьютеры читального зала филиала библиотеки. Для студентов и преподавателей всех отделений факультета открыт доступ в Кабинет мировой литературы, открытый в 2006 году по инициативе проф. А.А. Гугнина на основе его личной библиотеки, подаренной университету, где студенты и преподаватели могут читать и брать на абонемент книги и журналы (40 000 книг на 10 языках). Фонд данного кабинета постоянно пополняется. Кроме того, открыт кабинет немецкого языка, где студенты имеют возможность пользоваться оригинальной художественной, учебной и научной литературой, знакомиться с новейшей периодикой из ФРГ.

На кафедре действуют три медиотеки, в которых собраны аудио- и видеоматериалы (более 10 000 по каждому из трех преподаваемых языков), позволяющие студентам совершенствовать владение иностранными языками. На факультете работают компьютерные классы, оснащенные программами (68 программ), разработанными преподавателями кафедры и позволяющими совершенствовать грамматические, лексические и фонетические навыки владения иностранным языком. В 2012 году издано ЭСО по страноведению Германии на немецком языке, в начале 2013 году будет сдано еще два ЭСО на немецком языке, одно ЭСО на французском языке.

Кафедра ведет также постоянную работу со школами и гимназиями. Например, в рамках конкурса школьников Беларуси и России «Общность народов – общность литератур» (2–6 ноября 2007, Полоцк) осуществлялся отбор лучших исследовательских работ, а также составление и редактирование сборника в двух частях (Общность народов – общность литератур: сб. исслед. работ, удостоенных дипломов конкурса школьников Беларуси и России. В 2 ч. / сост.: А.А. Гугнина, А.И. Судник. – Полоцк: А.И. Судник, 2008. Ч. 1 – 494 с.; Ч. 2 – 559 с.

Результатом переводческой деятельности преподавателей кафедры стало издание целого ряда книг, в том числе: Ф. Шиллер. Стихотворения. На немецком и русском языках. Составление и послесловие А.А. Гугнина. – М.: Текст, 2007. – 351 с.; Сафрански, Р. Шиллер, или открытие немецкого идеализма / Р. Сафрански; пер. с нем. А.А. Гугнина. – М.: Текст, 2007. – 557 с.; Дюрренматт, Ф. Взаимосвязи: Эссе об Израиле. Концепция / Ф. Дюрренматт; пер. с нем. А.А. Гугнина. – М.: Текст, Книжники, 2010. – 253 с.; Х. Мюллер. Проза. Драмы. Эссе. Диалоги. – М.: Российская политическая энциклопедия, 2012. – 528 с. (7 переводов прозы и пьес и комм. А.А. Гугнина), а также другие издания.

Кафедра расширяет сотрудничество с различными организациями, в том числе, с Национальным музеем-заповедником г. Полоцка, оказывая услуги по переводу материалов на иностранные языки (английский, немецкий, французский). В рамках этой деятельности преподаватели кафедры и студенты специальности «романо-германская филология» приняли участие в энциклопедическом проекте Парка высоких технологий по составлению банка данных и его перевода на английский язык. За высокое качество проделанной работы кафедра получила благодарственное письмо от администрации Парка высоких технологий (ПВТ) за подписью директора ПВТ В.В. Цепкало от 05.09.2012 года.

Помимо преподавательской и научной работы члены кафедры активно участвуют в производственной и научно-производственной работе в масштабах университета и Республики. Профессор А.А. Гугнин является членом экспертного совета ВАК РБ по литературоведению, членом межведомственного совета по литературоведению, членом учебно-методического объединения (УМО) по романо-германской филологии, председателем редакционного совета научного журнала университета (Серия А. Гуманитарные науки), членом редколлегии или редсоветов нескольких научных журналов. Доцент Н.Б. Лысова (декан историко-филологического факультета) является членом УМО по лингвистическому образованию.

Итак, в целом эти кратко перечисленные основные итоги работы кафедры внушают оптимизм и надежду. Но работы впереди еще очень и очень много – хочется создать кафедру, которая не только бы соответствовала всем требованиям Министерства образования РБ и других руководящих инстанций, но стала бы еще более сплоченным педагогическим, творческим и научным коллективом, способным не только принимать участие в различных научных разработках, но и признаваемым в широком международном научном сообществе в качестве инициатора и организатора новых и перспективных научных и учебно-методических проектов.